

## Das Kettentrenn- und Vernietwerkzeug entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)  
Soll das Kettentrenn- und Vernietwerkzeug entsorgt werden, geben Sie in eine Wertstoffsammlung für Altmetall.

## 9| Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in Taiwan

## en Preklad pôvodného návodu na použitie

en

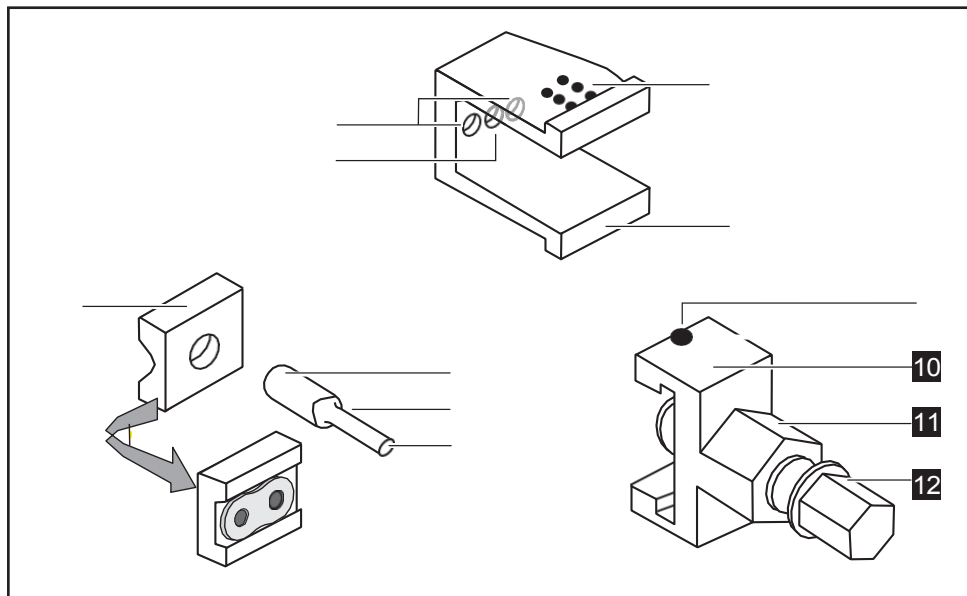
## Obsah

|     |                                            |    |
|-----|--------------------------------------------|----|
| 1   | Rozsah dodávky                             | 14 |
| 2   | Všeobecné informácie                       | 14 |
| 2.1 | Čítanie a uchovávanie<br>návod na použitie | 14 |
| 2.  | Vysvetlenia symbolov                       | 15 |
| 3   | Bezpečnosť                                 | 15 |
| 3.  | Zamýšľané použitie                         | 15 |
| 3.  | Bezpečnostné pokyny                        | 16 |
| 4   | Ako používať                               | 17 |
| 4.  | Pretrhnutie reťaze                         | 17 |
| 4.  | Lisovanie spojovacej dosky                 | 18 |
| 4.  | Nitovanie                                  | 19 |
| 5   | Úložisko                                   | 20 |
| 6   | Čistenie a starostlivosť                   | 21 |
| 7   | Záruka                                     | 21 |
| 8   | Likvidácia                                 | 21 |
| 9   | Kontakt                                    | 21 |



# LÁMANIE REŤAZE A NITOVANIE

## 1 | Rozsah dodávky



- |                           |                             |                     |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1 Zastavovacie otvory     | 5 Nitovací hrot             | 9 Vyrovnávací kolík |
| 2 Vyrovnávacie značky A&B | 6 Rozbitie a nitovací kolík | 10 telo             |
| 3 Vytlačací otvor         | 7 Lámací hrot               | 11 27 mm            |
| 4 Držiak v tvare U        | 8 Držiak dosky              | 12 19 mm            |

## 2 | Všeobecné informácie

### 2.1 | Čítanie a dodržiavanie návodu na použitie

Tieto pokyny sa vzťahujú výlučne na vyššie uvedený reťazový rozbíjač a nitovač. Obsahujú dôležité informácie o manipulácii, bezpečnosti a záruke. Pred použitím rozbíjača reťazí a nitovačky si pozorne prečítajte návod, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť poškodenie vozidla a následné škody alebo dokonca nehodu.

Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie. Ak odovzdáte reťazovú pílkou a nitovačku tretím osobám musíte im odovzdať aj tento návod.

Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. V zahraničí dodržiavajte pokyny a zákony platné v danej krajine.

### 2.2 | Vysvetlenia symbolov

V týchto pokynoch sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

|                                                                                     |                   |                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAROVANIE!</b> | Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.    |
|  | <b>POZOR!</b>     | Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete. |
|  | <b>POZOR!</b>     | Toto signálne slovo varuje pred možným poškodením materiálu.                                                                                             |
|  |                   | Tento symbol poskytuje užitočné doplňujúce informácie o montáži alebo použití.                                                                           |

## 3 | Bezpečnosť

### 3.1 | Zamýšľané použitie

Tento rozbíjač reťazí a nitovač je určený na rozbíjanie motocyklových reťazí D.I.D s rozstupmi 520, 525, 50(530) a 532 a na nitovanie týchto reťazí pomocou nitovacieho článku D.I.D, typ ZJ (rúrkový nit). Pred montážou skontrolujte, či je reťazová spojka vhodná pre vašu reťaz. Každý typ reťaze si vyžaduje vlastnú identickú reťazovú spojku. Keďže ide o univerzálny výrobok, ktorý nie je určený len pre jedno konkrétne vozidlo, je dôležité, aby ste sa pred prvým použitím výrobku uistili, či je vhodný pre vaše vozidlo.

Vždy sa riadte pokynmi v návode na obsluhu vozidla a pokynmi výrobcu vozidla. Je to nevyhnutné, pretože nesprávne používanie tohto výrobku alebo jeho nevhodnosť pre vozidlo by mohli znížiť bezpečnosť vozidla a/alebo ho poškodiť.

Reťazový rozbíjač a nitovačku používajte len tak, ako je popísané v týchto

pokyny. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie a môže mať za následok poškodenie materiálu. Výrobca alebo dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nesprávnym používaním.

### 3.2 | Bezpečnostné pokyny



#### Riziko nehody!

Pred použitím nástroja si pozorne prečítajte tieto pokyny. Nezabudnite, že nesprávne nitovaná reťazová spojka sa môže počas jazdy zlomiť. To môže viesť k nebezpečným jazdným situáciám a následným škodám alebo dokonca nehodám. Používanie rozbíjačky reťazí a nitovačky si vyžaduje znalosti a praktické skúsenosti v oblasti mechaniky motocyklov. Ak máte akékoľvek pochybnosti o svojich technických schopnostiach, odveďte svoj motocykel k profesionálnemu mechanikovi, aby vám reťaz zanitoval.



Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr. čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami) alebo nedostatok skúseností a znalostí pri zaobchádzaní s motocyklami (napr. staršie deti).

Obalovú fóliu a obal uchovávajte mimo dosahu detí, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenía.

POZOR!

#### Riziko poškodenia!

Z bezpečnostných dôvodov sa nepovolené úpravy

a/alebo zmeny výrobku nie sú .

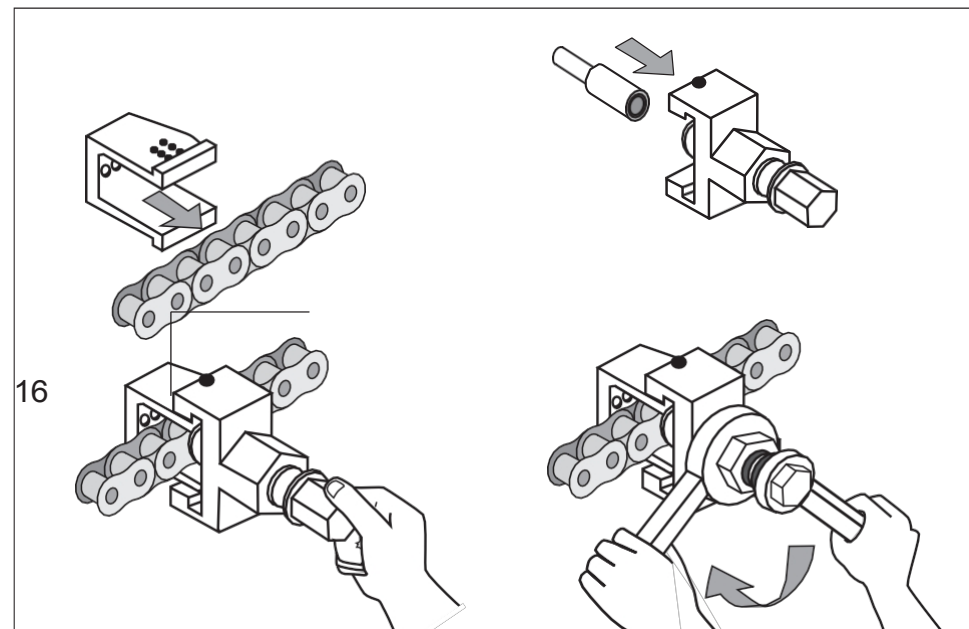
## 4 | Ako používať

Pred začatím práce na reťazi sa uistite, že motocykel je úplne stabilný, pretože v prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu a tiež k poškodeniu motocykla. Pri používaní náradia noste ochranné okuliare. Po nitovaní sa reťaz musí stále voľne pohybovať. Ak je reťaz príliš tuhá, bola príliš pevne pritlačená/nitovaná alebo sa zasekol O/X krúžok.



Spojka reťaze sa môže nitovať len raz. Ak je potrebné spojku uvoľniť alebo ak nitovanie nie je uspokojivé, musí sa namontovať nová spojka.

### 4.1 | Pretrhnutie reťaze



**A** Vyrovnávacia značka A

- 1. Umiestnite držiak v tvare písmena U nástroja na reťaz na článok reťaze, ktorý chcete pretrhnúť.
- 2. Vložte lámací a nitovací kolík do držiaka kolíka. Otočte držiak kolíka tak, aby kolík príliš nevyčnieval z tela

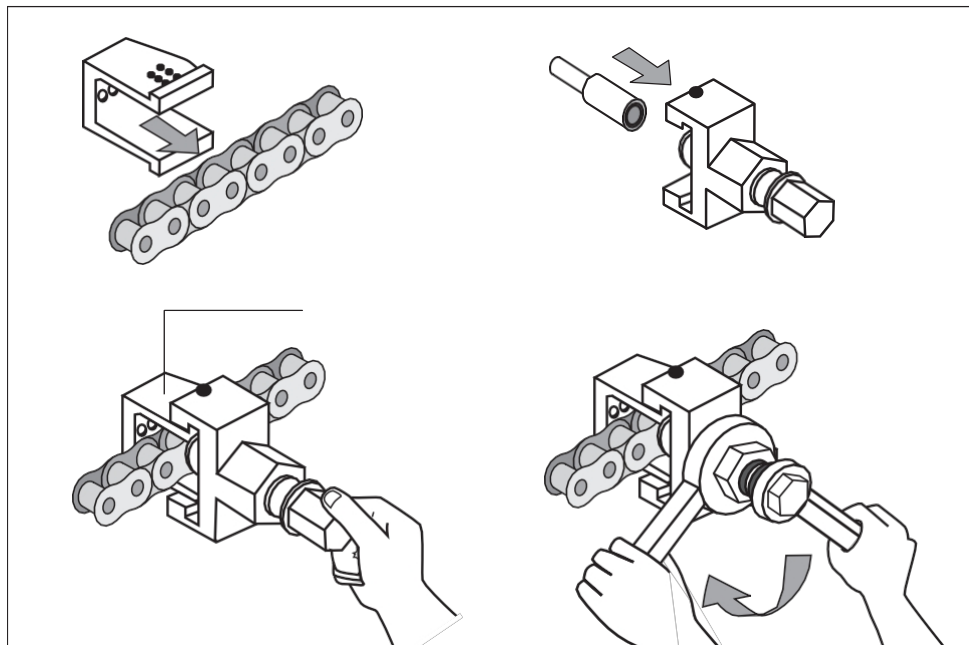
nástroj.

3. Umiestnite telo reťazového nástroja na konzolu v tvare U a zarovnajte konzolu v tvare U s polohou A.
4. Ručne otáčajte držiakom kolíka, kým sa lámací a nitovací kolík nedotkne reťazového nitu, a uistite sa, že lámací kolík je umiestnený v strede nitu.
5. Držte nástroj pomocou kľúča s vnútorným koncom veľkosti 27 a vytlačte nit otáčaním držiaka čapu v smere hodinových ručičiek pomocou kľúča s vnútorným koncom veľkosti 19.



Aby sa zabránilo zbytočnému namáhaniu nástroja, najmä lámacieho kolíka, odporúčame najprv pomocou uhlovej brúsky zbrúsiť prednú hlavu kolíka článku reťaze, ktorý sa má odstrániť. To znamená, že pri vytlačaní a lámaní bude potrebná menšia sila a nitovací kolík sa bude menej opotrebovať.

#### 4.2 | Lisovanie spojovacej dosky



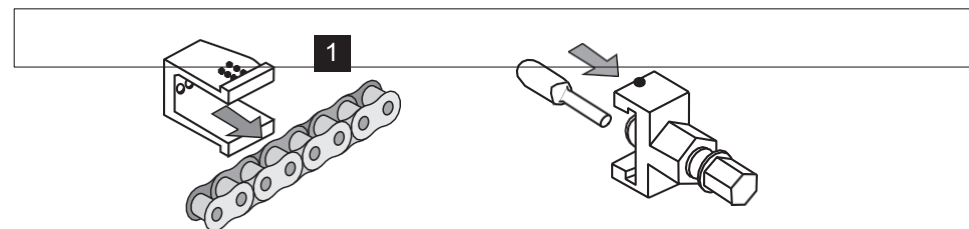
B Justiermarke B

1. Pred montážou namažte novú reťazovú spojku. Spojte konce reťaze so spojku reťaze a zatlačte spojovací článok

dosku na oba nity/spojovacie čapy nasadíte rukou. Uistite sa, že sú štyri O/X-krúžky správne umiestnené (pozrite si návod na montáž reťazovej spojky).

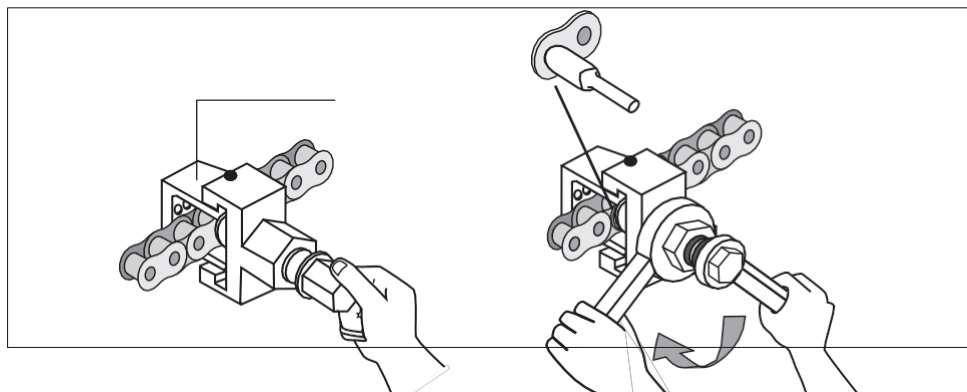
2. Umiestnite držiak reťazového nástroja v tvare U tak, aby boli otvory umiestnené pred hlavami kolíkov spojovacieho článku reťazovej spojky.
3. Vložte lámací a nitovací kolík do tela reťazového nástroja a na kolík nasadíte držiak dosky. Vložte do držiaka dosky spojovaciu dosku reťazovej spojky.
4. Umiestnite telo reťazového nástroja na konzolu v tvare U a zarovnajte konzolu v tvare U s pozíciou A. Hlavy kolíkov reťazovej spojky musia sedieť v otvoroch konzoly v tvare U.
5. Ručne otáčajte držiakom čapu, kým sa lámací a nitovací čap spolu s držiakom dosky spojovacieho článku nedotkne stredu dosky spojovacieho článku nitovacieho článku.
6. Držte nástroj pomocou kľbového kľúča veľkosti 27 a pomocou kľbového kľúča veľkosti 19 na oba nity nalisujte spojovaciu dosku otáčaním držiaka čapu v smere hodinových ručičiek.
7. Odstráňte nástroj z reťaze.
8. Skontrolujte, či bola spojovacia doska správne zatlačená a či O/X-krúžky zostali v správnej polohe. Konce nitov musia vyčnievať z dosky spojovacieho článku a teraz sa môžu nitovať.

#### 4.3 | Nitovanie



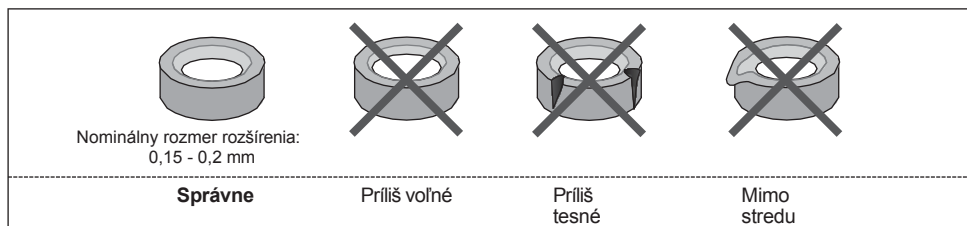
1. Umiestnite reťaz do držiaka v tvare U.
2. Umiestnite lámací a nitovací kolík do držiaka kolíka podľa obrázka.

en



**B** Justiermarke B

3. Umiestnite telo držiaka kolíka na konzolu v tvare U s reťazou a zarovnajete konzolu v tvare U s polohou B.
4. Ručne otáčajte držiakom kolíka, kým sa lámací a nitovací kolík nedotkne prvého nitu reťazovej spojky presne v strede.
5. Držte nástroj pomocou kľúča veľkosti 27 a pomaly a silou nasadíte hlavu kolíka na nit otáčaním držiaka kolíka v smere hodinových ručičiek pomocou kľúča veľkosti 19.
6. Uvoľnite držiak čapu, presuňte nástroj na reťaz na druhý nit reťazovej spojky a zopakujte kroky 1 až 5.



7. Nity sú dokonalé, keď sa obe hlavy nitov rozšíria o 0,15 - 0,20 mm.

## 5 | Úložisko

Reťazový rozbíjač a nitovačku Craft-Meyer skladujte v miestnosti chránenej pred poveternostnými vplyvmi. Teplota by mala byť medzi +1 °C a +55 °C pri maximálnej vlhkosti 90 % (bez kondenzácie).

## 6 | Čistenie a starostlivosť

Očistite reťazovú pílku a nitovačku handričkou a v prípade jemným olejom na kovové časti.

## 7 | Záruka

Na reťazovú pílku a nitovačku sa vzťahuje zákonná dvojročná záruka. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie, používanie na iný ako určený účel alebo na poškodenie spôsobené nehodou, manipuláciou alebo pokusom o opravu neoprávnenými osobami.

## 8 | Likvidácia

### Likvidácia obalov

Obal riadne zlikvidujte. Kartón a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a plastovú fóliu zlikvidujte spolu s recyklovateľným odpadom.



### Likvidácia lámacieho zariadenia a nitovačky

(Platí v Európskej únii a iných európskych krajinách so systémami separovaného zberu recyklovateľného odpadu)

Ak chcete zlikvidovať lámací stroj a nitovačku, ich do recyklačného strediska pre kovový šrot.

## 9 | Kontakt

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa výrobku a/alebo tohto návodu, pred prvým použitím výrobku kontaktujte naše servisné stredisko e-mailom na adrese: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Pomôžeme vám čo najrýchlejšie. Je to najlepší spôsob, ako zabezpečiť správne používanie vášho výrobku.

Vyrobené na Taiwane